正义的审判

纪念中国人民抗日战争胜利70 周年

人民法院报社 编



中央编译出版社

图书在版编目(CIP)数据

正义的审判:纪念中国人民抗日战争胜利70周年/人民法院报社编.

-- 北京:人民法院出版社、中央编译出版社、2016.3

ISBN 978-7-5109-1419-5

I.①正··· II.①人··· III.①侵华-战犯-审判-史料-日本 IV.① K265.706

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 021974 号

正义的审判:纪念中国人民抗日战争胜利 70 周年

人民法院报社 编

中文责任编辑 陈建德 林志农 郭继良 李安尼

英文责任编辑 霍星辰 王媛媛

出版发行 人民法院出版社 中央编译出版社

地 址 北京市东城区东交民巷 27号(100745)
北京市西城区车公庄大街乙 5号(100044)

电 话 (010)67550579(中文责任编辑) 52612333(英文责任编辑) (010)67550558(发行部查询)65223677(读者服务部)

客服 QQ 2092078039

网 址 http://www.courtbook.com.cn

微 博 http://weibo.com/courtpress

E - mail courtpress@sohu.com

印 刷 北京华联印刷有限公司

经 销 新华书店

开 本 787×1092 毫米 1/16

字 数 1283 千字

印 张 67.75

版 次 2016年3月第1版 2016年3月第1次印刷

书 号 ISBN 978-7-5109-1419-5

定 价 360.00 元

2

Preface

On 3 September 2015, the *People's Court Daily*, in commemoration of the 70th anniversary of the victory of the Chinese People's War of Resistance Against Japanese Aggression and the World Anti-Fascist War, openly published "Trials of Justice", a 70-page large-scale special memorial issue with a national circulation of over 440,000 copies. Through words, pictures and charts, this special issue revisits, represents and reviews the trials of justice against Japanese war criminals, from 1946 to 1956, from Tokyo to Shenyang, from all over China to Southeast Asia, from judges, prosecutors, counsels to war criminals, witnesses and interpreters, from part to whole.

Filling a large number of lacunae remained in the study on the trials against Japanese war criminals both at home and abroad, the special memorial issue of "Trials of Justice", is a report that, for the first time both domestically and internationally, has provided the most systematic, most comprehensive and extensive coverage on those trials. Through this special issue, we can have a clear picture of the trials against Japanese war criminals after World War II.

—International Military Tribunal for the Far East. On 19 January, 1946, the Allied Powers announced the establishment of International Military Tribunal for the Far East (IMTFE) in Tokyo, Japan, the members of which consisted of judges and prosecutors nominated respectively by 11 countries including the United States, China, the United Kingdom and the Soviet Union. From the first session starting on 3 May 1946 to the judgment announcement on 12 November 1948, the trial went through 817 sessions. Tojo Hideki and other 6 Class A war criminals were sentenced to death by hanging, Kido Koichi and other 15 Class A war criminals to imprisonment for life.

—Other Military Tribunals of the Allied Powers. Apart from the Tokyo Trial, the Allied Powers had trials against Class B and Class C War criminals in places, such as Manila, Singapore, Rangoon, Saigon and Khabarovsk. It was estimated that the Allied Powers prosecuted a total of 5,423 Japanese war criminals of all Classes, among whom 4,226 were given sentences, including 941 criminals sentenced to death.

序言

2015年9月3日,为纪念中国人民抗日战争暨世界反法西斯战争胜利70周年,《人民法院报》隆重推出70个版、全国公开发行达44万份之多的大型纪念特刊——《正义的审判》,从1946年到1956年,从东京到沈阳,从东南亚到中国南北,从法官、检察官、律师到战犯、证人、翻译,从局部到整体,以文字、图片、图表等形式,重访、重现、重温那场对日本战犯的正义审判。

《正义的审判》纪念特刊,填补了过去国内外对审判日本战犯研究的许多空白,是目前为止国内外首次最系统、最全面、覆盖范围最广的审判日本战犯的报道。透过它,我们可以发现,二战后审判日本战犯的情况陡然清晰:

- ——远东国际军事法庭。1946年1月19日,盟国占领军宣布在日本东京成立由美、中、英、苏等11国法官、检察官组成的远东国际军事法庭。从1946年5月3日第一次开庭到1948年11月12日宣判,历经817次庭审,最终判处东条英机等7名甲级战犯绞刑,木户幸一等16名甲级战犯无期徒刑。
- ——其他盟国军事法庭。除东京审判外,盟国还在马尼拉、新加坡、仰光、西贡以及伯力等地,对乙、丙级日本战犯进行审判。据统计,被盟国起诉的日本各类战犯总数为 5423 人,被判刑者 4226 人,其中被判处死刑者 941 人。

4

—Military Tribunals of the Chinese National Government. From the late 1945 to the end of 1947, the Chinese National Government had trials against Japanese War criminals at military tribunals set in ten cities including Nanjing, Beiping, Guangzhou and Shanghai. A total of 2,435 cases against Japanese war criminals were accepted, with 318 ended with rulings, 110 of which gave death sentences to over 140 defendants.

—Special Military Tribunals of the New China. After the founding of the People's Republic of China, the Special Military Tribunal of the Supreme People's Court tried 4 cases against 45 Japanese war criminals including Suzuki Keiku, Tominaga Juntarō, Jono Hiroshi and Takebe Rokusashi, from 9 June to 20 July 1956 respectively in Shenyang and Taiyuan.

The series of justice trials, by presenting undeniable facts, has responded to all wrong words and deeds that deny, distort or even prettify the history of aggression, and has stood firm for the truth, the justice and the axiom. As President Xi Jinping puts it, "History will not be changed with the course of time, and facts will never fade away due to repudiation from the artful tongue."

The series of justice trials marks not only a military victory in terms of power, but also a moral victory of humanity. After the defeated powers announced their unconditional surrender, the victorious Allies could have executed some major war criminals without trial. However, when the victorious Allies had trials on war criminals in accordance with legal procedures, it undoubtedly confirms the idea that "at least it is more just than executions without a trial".

The series of justice trials, contributes to the theory and practice of international law, international criminal law in particular, and promotes the establishment and development of international instruments on war. Once again after the Nuremberg Trial, the Tokyo Trial has demonstrated to the world that the waging of aggressive warfare by any nation, group or individual is a violation of international law, and that stern justice shall be meted out on them in a civilized society. It is peace not war, and cooperation but not confrontation that are the everlasting themes of progress and development of human society.

After its release, the special memorial issue of "Trials of Justice" is well received by the general public. To further expand its coverage and influence, the *People's Court Daily* published a Chinese-English bilingual book with the same name, *Trials of Justice: Commemoration of 70th Anniversary of the Victory of Chinese People's War of Resistance against Japanese Aggression*, so as to enable more people to know and learn about the history of those trials against Japanese war

- ——中国国民政府军事法庭。从1945年底至1947年底,中国国民政府对日本战犯进行审判,在南京、北平、广州、上海等10个城市设立军事法庭,共受理日本战犯案件2435件,判决318件,其中判处死刑的共计110件140余人。
- ——新中国特别军事法庭。新中国成立后,1956年6月9日至7月20日,最高人民法院特别军事法庭分别在沈阳、太原两地对铃木启久、富永顺太郎、城野宏、武部六藏等4个案件的45名日本战犯进行了审判。

这一系列的正义审判,用铁的事实,向一切否认、歪曲、 美化侵略历史的错误行为和言论作出回应,坚定不移地捍卫 了真相、捍卫了正义、捍卫了公理。正如习近平主席指出的那 样:"历史不会因时代变迁而改变,事实也不会因巧舌抵赖而消 失"。

这一系列的正义审判,不仅仅标志着权力优胜者的胜利,更标志着道德优胜者的胜利。在战败国宣布无条件投降后,战胜国本来能够不经审判就可以处决一些重要战犯。但是,当战胜国按照法律程序对战犯进行审判之后,无疑就实现了"它至少比未经审讯的处决更加正义"的论断。

这一系列的正义审判,发展了国际法特别是国际刑法的理论与实践,促进了战争法规的建立与发展。继纽伦堡审判之后,东京审判再一次向世界宣示,任何国家、集团和个人发动侵略战争,都是对国际法的违反,都必定要受到文明社会的严厉惩罚。和平而不是战争,合作而不是对抗。这才是人类社会发展与进步的永恒主题。

《正义的审判》纪念特刊发行后,社会各界反响良好。为进一步扩大传播面和影响力,人民法院报社集结出版中英文对照版同名图书——《正义的审判——纪念中国人民抗日战争胜利70

criminals by the Allied Powers domestically and internationally, to be vigilant and prevent the repetition of that historical tragedy, to foster a keen sense of a global community of shared future, to gather momentum into a powerful current safeguarding world peace.

"History serves both as the best textbook and dose of sobriety." Prejudice, discrimination, hatred and war can only cause disaster and suffering, while mutual respect, equality, peaceful development and common prosperity represent the right path to take. Let us draw lessons from history, jointly uphold the international order and system underpinned by the purposes and principles of the UN Charter, build a new type of international relations featuring win-win cooperation and advance the noble cause of global peace and development, and make greater contribution to mankind.

Let us bear in mind the speech which President Xi Jinping delivered on 3 September 2015, at the Commemoration of the 70th anniversary of the victory of the Chinese People's War of Resistance against Japanese Aggression and the World Anti-Fascist War: Justice will prevail! Peace will prevail! The people will prevail!

Zhou Qiang
Chief Justice, President of
the Supreme People's Court of the People's Republic of China
March 2016

周年》,以期让世界上更多的人学习和了解二战后国际及各盟国审判日本战犯的历史,警惕和防止历史悲剧重演,牢固树立人类命运共同体意识,携手汇铸成维护世界和平的强大洪流。

"历史是最好的教科书,也是最好的清醒剂。"偏见和歧视、仇恨和战争,只会带来灾难和痛苦。相互尊重、平等相处、和平发展、共同繁荣,才是人间正道。让我们以史为鉴,共同维护以联合国宪章宗旨和原则为核心的国际秩序和国际体系,积极构建以合作共赢为核心的新型国际关系,共同推进世界和平与发展的崇高事业,努力为人类作出新的更大的贡献。

让我们牢记习近平主席 2015年9月3日在纪念中国人民抗日战争暨世界反法西斯战争胜利 70 周年大会上的讲话:正义必胜!和平必胜!人民必胜!

中华人民共和国首席大法官、最高人民法院院长 [] %

二零一六年三月

Contents

Let Righteous Judgment Sparkle Forever/2

Tokyo Trials/1

Tokyo Trials · SurveyI/3

Tokyo Trials: The Largest International Trials in History/4

The Jurisprudence of the International Military Tribunal for the Far East/10

Tokyo Trials · Survey II/17

Revisiting the International Military Tribunal for the Far East/20

The Venue of the Tokyo Trials in History and Today/22

Some General Knowledge of the Tokyo Trials/26

Tokyo Trials · Judges/31

Portraits of Judges Panel of the Tokyo Trials/32

Tokyo Trials · Prosecutors/45

Photographs of Some Prosecutors in the Tokyo Trials/46

Tokyo Trials · Attornegys/57

130 Attorneys: A Huge Defense Team/58

Portrait of Part of Counsels in the Tokyo Trials/60

Tokyo Trials · Criminals /69

28 Class A War Criminals in the Tokyo Trials/70

Tokyo Trials · Trials I/99

55 Counts of Crimes Charged in the Tokyo Trials/100

Tokyo Trials · Trials II/113

"Mr. President, We Have now Reached a Position of the Crossroad"/114

Tokyo Trials · Trials III/127

"Wherever They Are, No People Are not Desirous of Peace"/128

目 录

让正义审判永放法治光芒/3

东京审判 /1

东京审判・概况(之一)/3

东京审判: 史上规模最大的国际审判 /5

远东国际军事法庭的法理依据 /11

东京审判・概况(之二)/17

重访远东国际军事法庭/21

东京审判所在地的前世今生/23

东京审判几处常识辨析 /27

东京审判·法官/31

东京审判法官群像/33

东京审判・检察官 /45

东京审判部分检察官群像 /47

东京审判·律师 /57

130 名律师: 庞大的辩护团队 /59

东京审判部分辩护律师素描 /61

东京审判·战犯 /69

东京审判 28 名甲级战犯面孔 /71

东京审判・庭审(之一)/99

东京审判起诉书指控55项罪行/101

东京审判・庭审(之二)/113

"法官大人,我们今天已走到了十字路口"/115

东京审判・庭审(之三)/127

"无论在哪里,没有人不渴望和平"/129

Tokyo Trials · Trials IV/143

"No Memory, and Non-Fact" All the Way/144

Tokyo Trials · Trials V/161

Voice of China by Xiang Zhejun/162

Tokyo Trials · Argument/177

Mei Ru'ao: Defend Justice with Law/178

Tokyo Trials · Judgment/193

Tokyo Trials: Historical Justice Ruling/194

Tokyo Trials · Crimes I/207

Nanjing Massacre: Japanese Army Is "Bestial Machinery" / 208

Tokyo Trials · Crimes II/223

Burma-Siam Death Railway: Piles of Bones and Countless Sins/224

Tokyo Trials · Crimes III/239

Hell-ships: Survival Is a Wonder / 240

Tokyo Trials · Crimes IV/257

Forced Labor: Cheap Slaves of Japanese Industrial Giants /258

Tokyo Trials · Crimes V/273

Bataan Death March: Japanese Solders Entertained Themselves by Killing Captives/274

Tokyo Trials · Stories I/291

Trials Are Not Simply a Revenge of Victims/292

A 94-year-old Witnessed the Past of the Tokyo Trials/302

Tokyo Trials · Stories II/309

"The Period of History Shall Never Be Forgotten"/310

Father Handed in a Qualified Answer Sheet to the Country and People/316

Tokyo Trials · Stories III/327

Qiu Shaoheng: Irrefutable Evidences Pointed at Japanese Army's Atrocity/328

Japanese War Criminals Should Be Collectively Responsible for that Period of History/338

Tokyo Trials · Stories IV/347

Current Situation and Prospect of the Tokyo Trials Studies/348

Some Critical Reflections on the Tokyo Trials/354

A Review of the Vote on Death Penalty in Tokyo Trials/358

东京审判・庭审(之四)/143 ロロ"记不得" 声声"不存在"/145

东京审判・庭审(之五)/161 向哲濬的中国声音/163

东京审判・争论 /177

梅汝璈: 用法律捍卫正义 /179

东京审判・裁决 /193

东京审判:历史性的正义裁决/195

东京审判・罪行(之一)/207

南京大屠杀: 日军就是"兽类的集团"/209

东京审判・罪行(之二)/223

缅泰死亡铁路: 白骨堆砌 罪恶累累 /225

东京审判・罪行(之三)/239

地狱航船:活下来就是奇迹 /241

东京审判・罪行(之四)/257

战俘劳工:日本工业巨头的廉价奴隶/259

东京审判・罪行(之五)/273

巴丹死亡行军: 日军以砍杀俘虏为乐 /275

东京审判・讲述 (之一) /291

审判不是受害者的简单复仇 /293

94 岁老人见证东京审判风云过往 /303

东京审判・讲述(之二)/309

"这段历史不该被遗忘"/311

父亲为国家和民族交上了一份合格的答卷 /317

东京审判・讲述(之三)/327

裘劭恒:如山铁证剑指日军暴行/329

日本战犯应共同为整段历史负责 /339

东京审判・讲述(之四)/347

东京审判研究的现状及展望/349

东京审判的贡献与不足/355

东京审判死刑投票问题再考证 /359

Tokyo Trials · Stories V/367

The Tokyo Trials and International Criminal Justice/368

The Legal Foundation of Tokyo Trials/372

The Nanjing Massacre and the Tokyo Trials/380

Tokyo Trials · Principle of Law/387

The Tokyo Trials: Humans Reason and Progress/388

An Examination and Reflection of the Tokyo Trials/396

Trials by Allied Nations/407

Trials by America · Shanghai/409

The First Trial of Japanese War Criminals in China/410

Establishing Interior and Exterior Execution Grounds for Japanese War Criminals/416

A Walking Dictionary about the History of Tilanqiao Prison/418

Finding Historical Facts and Identifying Their Values/420

Trials by America · Manila/427

Get the War Criminals Be Punished/428

Remembering the Trials and Implementing Judicial Justice/438

Trials by America · Yokohama/443

Trials in Guam Island/444

The Trial in Kwajalein Atoll/446

The War Crimes Trials in Yokohama/448

Chinese Prosecutors in Yokohama Trial/452

Trials by UK · Hong Kong/457

Scans of Hong Kong Trials of Japanese War Criminals/458

Experiences as a War Crimes Prosecutor in Hong Kong/462

Trials by UK · Singapore/469

Dai Kensh — The Horrifying Crimes of Japanese War Criminals/470

Trials by UK · Penang/485

Reviewing the Trial of Justice and Reflecting on the Atrocities in Malay Peninsula/486

Trials by Australia · Labuan/501

"The Australian War Crimes Act" Delimited the Roadmap of Trials/502

东京审判·讲述(之五)/367 东京审判与国际刑事司法/369 东京审判的法律依据/373 南京大屠杀与东京审判/381

东京审判・法理 /387

东京审判:人类之理性与进步/389 东京审判的诘问与反思/397

盟国审判 /407

美国审判·上海 /409

境内首次敲响审判日本战犯法槌 /411 分设室内外刑场处决日本战犯 /417 提篮桥历史的"活字典"/419 挖掘史实 认清价值 /421

美国审判·马尼拉 /427 让战争恶魔得到惩罚 /429 铭记历史审判 澄清司法正义 /439

美国审判·横滨等 /443

关岛审判 /445

夸贾林岛审判 /447

横滨审判——剑指日军虐待杀害盟军战俘犯罪 /449

横滨审判中的中国检察官 /453

英国审判·香港 /457

香港审判日本战犯扫描 /459

在港担任战犯检察官的经历 /463

英国审判・新加坡 /469

"大检证"施暴者的代价 /471

英国审判・槟城等 /485

重温正义行动 勿忘半岛之殇 /487

澳大利亚审判・纳闽等 /501

战争犯罪法案划定审判路线图 /503

Mutilate Civilians and Murder POWs/510

Characteristic of Trials in Australia/516

Trials by Netherlands · Kupang/519

Japanese War Criminals' Crime and Punishment in "Thousand Islands Country" /520

Historical Facts Painful Experiences of Comfort Women/528

Trials by the Soviet Union · Khabarovsk I/537

The Unforgettable History of the Employing Bacteriological Weapons/538

Extracts of Indictment of the Trial of Kharbarovsk/544

Trials by the Soviet Union · Khabarovsk II/553

How the Bacteriological Warfare Waged/554

Sun Jiahong—Lifting the Veil and Introspecting the War Crimes/568

Trials by Philippines and France/573

New Government of Philippines Held the Trials on the Ruins of War/574

France Applied Their Domestic Law to Try the Japanese War Criminals Strictly/578

China Accepted the Surrender in North Vietnam and Investigation of War Criminals/584

Trials by the National Government/589

Trials by the National Government · Survey/591

Those Who Invaded China Must Be Brought to Justice No Matter How Formidable They Were/592

From Seeing History We Foresee the Future/594

Trials by the National Government · Nanjing/603

300,000 People Were Killed! The Truth of the Nanjing Massacre "Discovered" in the Trial / 604

Trials by the National Government · Xuzhou/629

The Extreme Cruelty of the Japan War Criminals/630

Trials by the National Government · Wuhan/645

Revenge for Our Killed and Harmed Compatriots /646

Trials by the National Government · Taiwan/659

Like Homeless Dogs/660

Trials by the National Government · Guangzhou/677

The Supreme Commander of Japanese Northern Army Was Executed/678

Trials by the National Government · Jinan/691

残害平民 虐杀战俘 /511 澳大利亚审判特点 /517

荷兰审判·古邦等 /519

日本战犯在"千岛之国"的罪与罚 /521

不堪回首的慰安妇经历/529

苏联审判·伯力(之一)/537

不该被遗忘的细菌战历史/539

伯力审判起诉书节录 /545

苏联审判·伯力(之二) 553

罪恶的细菌战是怎么开展的 /555

孙家红: 掀开历史遮掩 反思战争罪行 /569

菲律宾 / 法国审判 /573

菲律宾新政府在战争废墟上审判 /575

法国适用国内法严格审判日战犯 /579

中国越北受降及战犯调查 /585

国民政府审判 /589

国民政府审判·概况 /591

犯我中华者, 虽悍必诛 /593

历史可以照见未来/595

国民政府审判・南京 /603

30万人遇难! 审判"定性"南京大屠杀真相 /605

国民政府审判・徐州 /629

日犯残忍暴戾为古今中外所罕闻 /631

国民政府审判・武汉 /645

雪我死难及受害同胞冤仇 /647

国民政府审判・台湾省等 /659

法庭上的日犯好似丧家之犬 /661

国民政府审判・广州 /677

日本华南派遣军最高指挥官在此伏法 /679

国民政府审判・济南 /691

Expose the Evil of the Japanese Military Police's "Obligation"/692

Trials by the National Government · Beiping/711

Expose and Criticize the Crimes in the Outbreak of Anti-Japanese Aggression War/712

Trials by the National Government · Taiyuan/733

The Regretful Ending under the Special Historical Background/734

Trials by the National Government · Shenyang/749

Hidden History of a Trial/750

Trials by the National Government · Shanghai/763

Make Every Case Have No Wrong Nor Connivance, Leaving No Regret/764

Trials by the People's Republic of China/775

Trials by the PRC · Shenyang I/777

Shaking the Past and Shining over the Present/778

Trials by the PRC · Shenyang II/791

The Stories behind the Trial of 36 War Criminals/792

Trials by the PRC · Shenyang III/805

The Japanese War Criminals Showed Their Repentance/806

Trials by the PRC · Shenyang IV/819

Judges and Prosecutors: Behalf of the Chinese People/820

Trials by the PRC · Shenyang V/831

The Court Clerk: Record the History with Pen/832

Trials by the PRC · Shenyang VI/843

Lawyers: An Integral Part of the Trial in Civilized Society/844

Trials by the PRC · Shenyang VII/859

The Atrocities of the Japanese War Criminals Ignite the Fire of Fury in My Heart /860

Trials by the PRC · Shenyang VIII/875

Self-Restraint Is also a Kind of Fight/876

Trials by the PRC · Shenyang IX/889

Court Carpet Discolored by Tears of War Criminals/890

Trials by the PRC · Shenyang X/905

The Shenyang Trial: All 36 Japanese War Criminals Pleaded Guilty/906

此为试读,需要完整PDF请访问: www.ertongbook.com